

Notice d'utilisation destinée au client final

Commande à distance

# Logamatic RC220

**Buderus**

Lire attentivement avant utilisation SVP.



0010041769-002

6721838981 (2024/06)



---

## Sommaire

---

<b>1</b>	<b>Explication des symboles et mesures de sécurité</b> .....	<b>4</b>
1.1	Explications des symboles .....	4
1.2	Consignes générales de sécurité .....	5
<b>2</b>	<b>Informations produit</b> .....	<b>6</b>
2.1	Description du produit .....	6
2.2	Aperçu des éléments de commande et des affichages .....	7
<b>3</b>	<b>Commande et réglage des fonctions principales</b> .....	<b>10</b>
3.1	Menu «Aperçu» .....	10
3.1.1	Régler l'heure .....	10
3.1.2	Verrouillage des touches .....	10
3.2	Menu «Chauffage» dans les installations standards .....	11
3.2.1	Modification de la température ambiante .....	11
3.2.2	Modification du mode de service .....	11
3.2.3	Réglage du programme horaire .....	11
3.2.4	Modification de la température pour Chauffer et Abaissement .....	14
3.3	Menu «Chauffage» pour chauffage à air (VBH) .....	15
3.3.1	Modification de la température ambiante .....	15
3.3.2	Modification du mode de service .....	15
3.3.3	Réglage du programme horaire .....	15
3.3.4	Modification de la température pour Chauffer et Abaissement .....	16
3.4	Menu «Circuit chauffage supp» .....	16
3.5	Menu «ECS» .....	17
3.5.1	Augmentation temporaire de la température ECS .....	17
3.5.2	Réglage du mode de service pour la production d'eau chaude sanitaire .....	17
3.5.3	Réglage du programme horaire .....	17

3.5.4	Affichage de la température ECS actuelle .....	18
3.6	Menu Ventilation .....	18
3.6.1	Modification du mode de service .....	18
3.6.2	Modification du niveau de ventilation.....	19
3.6.3	Réglage du programme horaire.....	19
3.7	Menu «Congés» .....	19
3.7.1	Saisie de la Période de congés .....	20
3.7.2	Réglage des détails pour la fonction congés .....	20
3.8	Menu «Absent».....	21
<b>4</b>	<b>Menus .....</b>	<b>21</b>
4.1	Menu «Aperçu».....	22
4.2	Menu «Chauffage» dans les installations standards.....	23
4.3	Menu «Chauffage» pour chauffage à air (VBH).....	24
4.4	Menu «Circuit chauffage supp» .....	25
4.5	Menu «ECS» .....	26
4.6	Menu «Ventilation».....	28
4.7	Menu «Piscine».....	29
4.8	Menu «Solaire».....	30
4.9	Menu «Congés» .....	30
4.10	Menu «Absent».....	31
<b>5</b>	<b>Protection de l'environnement et recyclage .....</b>	<b>31</b>

# 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

## 1.1 Explications des symboles

### Avertissements

Les mots de signalement des avertissements caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



**DANGER**

**DANGER** signale la survenue d'accidents graves à mortels en cas de non respect.

---



**AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** signale le risque de dommages corporels graves à mortels.

---



**PRUDENCE**

**PRUDENCE** signale le risque de dommages corporels légers à moyens.

---

**AVIS**

**AVIS** signale le risque de dommages matériels.

---

### Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

---

## 1.2 Consignes générales de sécurité

### **Consignes pour le groupe cible**

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur du produit.

Les consignes de toutes les notices doivent être respectées. Leur non-respect peut provoquer des dommages corporels graves – voire mortels – ainsi que des dommages matériels et environnementaux.

- ▶ Lire et conserver les notices d'utilisation (appareil de régulation de chauffage, etc.) avant utilisation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance doivent être effectués au moins une fois par an conformément aux cycles indiqués. Le parfait fonctionnement de l'ensemble de l'installation doit être vérifié à cette occasion.
- ▶ Faire éliminer immédiatement les défauts constatés.

### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

- ▶ Utiliser ce produit exclusivement pour réguler les unités de chauffage et de ventilation.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

### **Risques de brûlure aux points de puisage de l'eau chaude sanitaire**

- ▶ Pour régler des températures ECS supérieures à 60 °C ou enclencher la désinfection thermique, un mitigeur thermostatique doit être installé. En cas de doute, consulter un spécialiste.

### **Dégâts dus au gel**

Si l'installation n'est pas en service, elle risque de geler :

- ▶ Tenir compte de toutes les consignes relatives à la protection hors gel.
- ▶ L'installation doit toujours rester en service pour les fonctions supplémentaires comme la production d'eau chaude sanitaire ou la protection antiblocage.
- ▶ Faire éliminer immédiatement les défauts constatés.

## 2 Informations produit

### 2.1 Description du produit

Logamatic RC220 est une commande à distance pour la régulation des installations de chauffage avec tableau de commande Logamatic BC400.



---

L'utilisation complète de toutes les possibilités de l'installation de chauffage est seulement possible au moyen du tableau de commande Logamatic BC400.

---

## 2.2 Aperçu des éléments de commande et des affichages

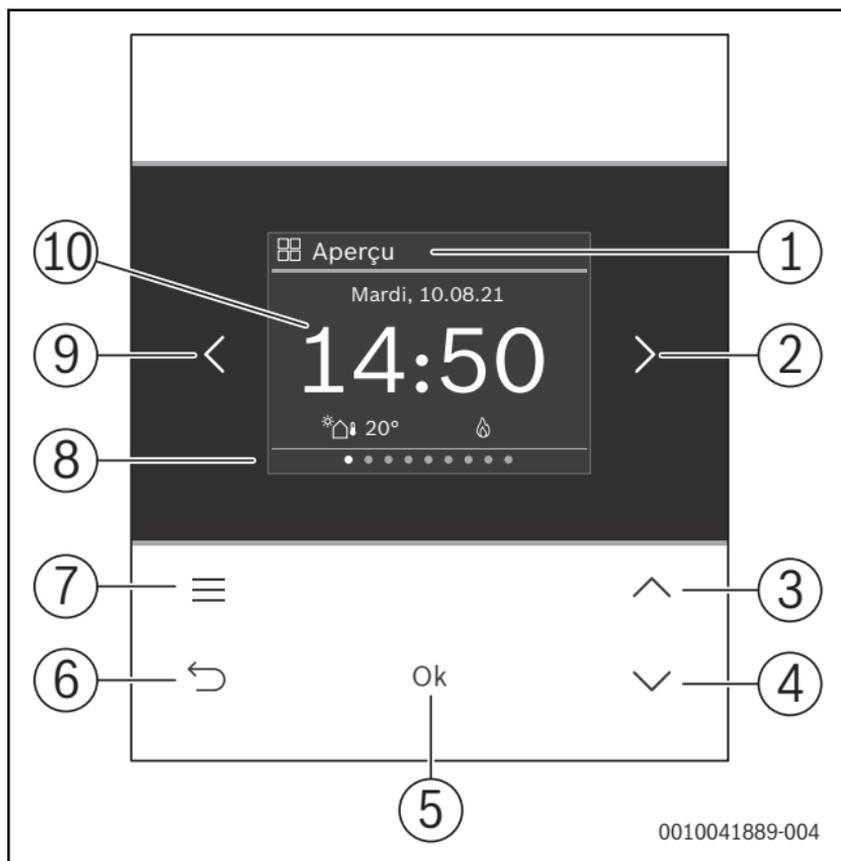


Fig. 1 Logamatic RC220

### Légende de la figure 1:

- [1] Nom du menu
- [2] Menu suivant
- [3] Augmenter la valeur / Naviguer dans les réglages
- [4] Réduire la valeur / Naviguer dans les réglages
- [5] Confirmer la valeur / Sélectionner les réglages
- [6] Quitter/revenir aux réglages spécifiques au menu
- [7] Afficher les réglages spécifiques au menu
- [8] Affichage de la position du menu
- [9] Menu précédent
- [10] Affichage principal

Les fonctions du RC220 sont regroupées par thème dans des menus. Par exemple, les réglages de la production d'eau chaude sanitaire peuvent être sélectionnés dans le menu **ECS** avec la touche .



Selon la configuration de l'installation, tous les menus ne sont pas affichés. Il n'y a pas de Niveau service classique. Tous les paramètres sont définis dans les réglages spécifiques au menu. Selon la configuration du Logamatic BC400 pour maison individuelle ou immeuble collectif, l'ensemble du système ou seul le circuit de chauffage concerné peut être commandé.

---

- Passer d'un menu à l'autre avec les touches < et > : < **Aperçu** >< **Chauffage** >< **Circuit chauffage supp** >< **ECS** >< ... >< **Congés** >< **Absent** >
- Appuyer sur la touche  pour sélectionner les réglages spécifiques au menu pour le menu actuellement sélectionné.
- Modifier les valeurs et sélectionner les réglages avec les touches  $\nabla$  et  $\blacktriangle$ .
- Confirmer les valeurs, la sélection et les réglages en appuyant sur **Ok**.
- Quitter les réglages à l'aide de la touche  $\leftarrow$ .

Les valeurs clignotantes peuvent être modifiées à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\blacktriangle$ .

## Symboles dans l'en-tête

Symbole	Signification
	L'installation fonctionne normalement.
	Connexion à Internet existante.
	Sécurité enfants activée.
	Avertissement ! Il y a un défaut.
	Mode urgence activé.
	Limitation de la puissance de la pompe à chaleur active par l'exploitant du réseau (par ex. par EEBUS).

Tab. 1

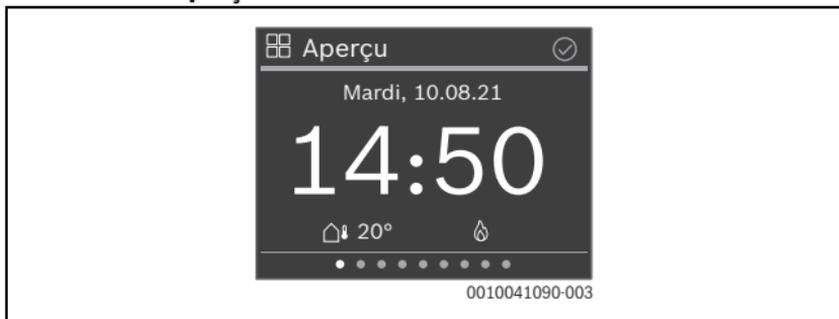
### État de veille

Au bout de 5 minutes sans commande la RC220 fait passer l'écran à l'état de veille. L'écran est désactivé ou sa luminosité est réduite et un écran de veille est activé. Cet écran de veille affiche le symbole du dernier menu actif et son affichage principal.

- Pour désactiver l'état de veille : appuyer sur n'importe quelle touche.

### 3 Commande et réglage des fonctions principales

#### 3.1 Menu «Aperçu»



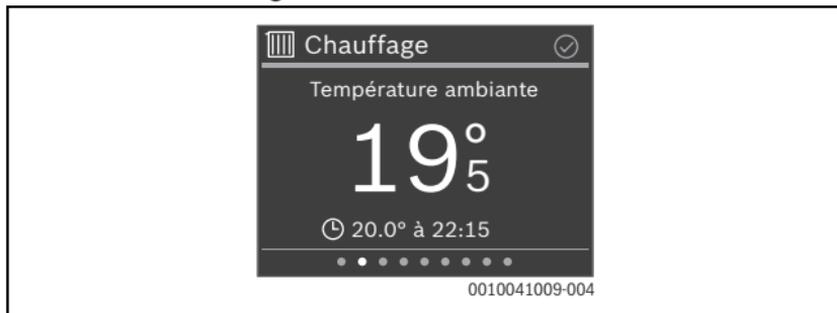
##### 3.1.1 Régler l'heure

- ▶ Régler l'heure à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$  et confirmer avec **Ok**
- ou-
- ▶ appuyer sur la touche  $>$  pour passer au réglage des minutes.
- ▶ Régler les minutes à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$  et confirmer avec **Ok**.

##### 3.1.2 Verrouillage des touches

- ▶ Appuyer sur la touche  $\equiv$ .
- ▶ Naviguer avec la touche  $\nabla$  jusqu'à **Verrouiller touches** sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ À l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$ , régler sur **Activer** et confirmer avec **Ok**.  
Le verrouillage des touches s'active après 30 secondes sans action et le symbole  s'affiche à l'écran.
- ▶ Pour désactiver temporairement le verrouillage des touches : appuyer simultanément sur les touches  $\nabla$  et  $\wedge$  pendant 3 secondes.  
Après 30 secondes sans action, le verrouillage des touches est automatiquement réactivé.
- ▶ Pour désactiver définitivement le verrouillage des touches : pendant la période de 30 secondes, à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$ , régler sur **Désactiver** et confirmer avec **Ok**.  
Le symbole  n'est plus affiché.

## 3.2 Menu «Chauffage» dans les installations standards



### 3.2.1 Modification de la température ambiante

- ▶ Régler la température ambiante souhaitée à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$  et confirmer avec **Ok**.

### 3.2.2 Modification du mode de service

Le mode de fonctionnement peut être commuté entre mode automatique et fonctionnement manuel ou être complètement désactivé.

- ▶ Appuyer sur la touche **Ok**.

-ou-

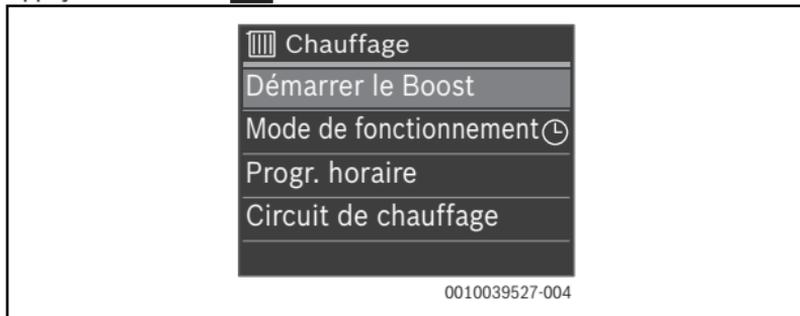
- ▶ Appuyer sur la touche  $\equiv$ , avec la touche  $\nabla$  naviguer jusqu'à **Mode de fonctionnement** et confirmer la sélection avec **Ok**.
- ▶ Marquer le mode de fonctionnement souhaité à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$  et sélectionner en cliquant sur **Ok**.

### 3.2.3 Réglage du programme horaire

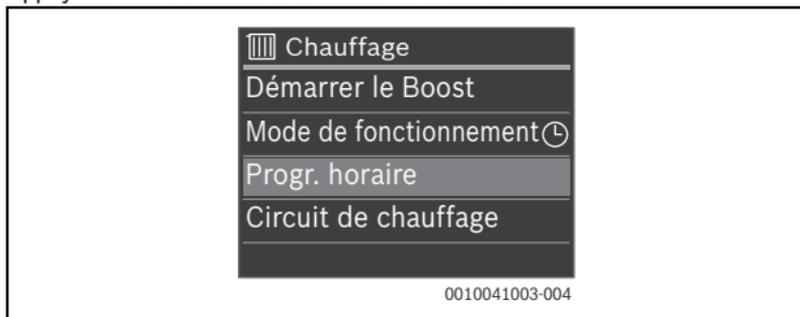


Cette description vaut également pour les programmes horaires dans les autres menus.

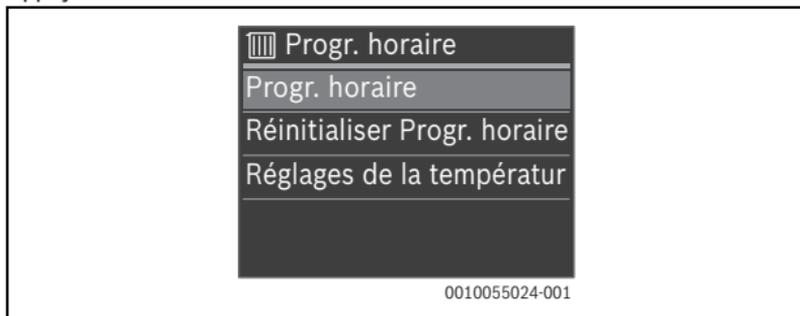
- Appuyer sur la touche . L'écran affiche :



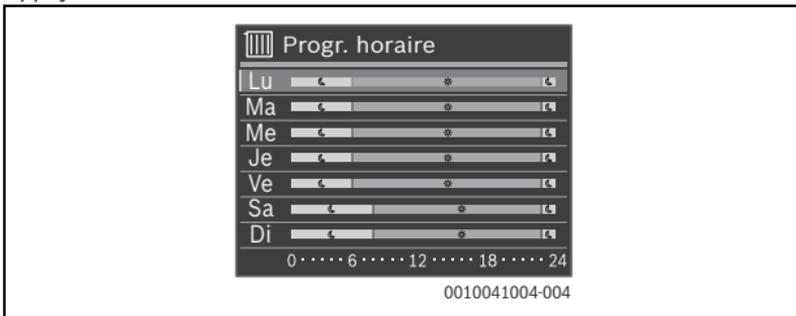
- Appuyer deux fois sur la touche . L'écran affiche :



- Appuyer sur la touche **Ok**. L'écran affiche :



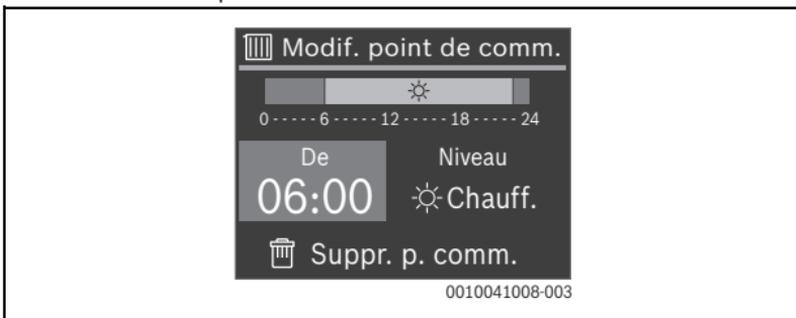
- Appuyer sur la touche **Ok**. L'écran affiche :



- Naviguer avec les touches **∇** et **∧** jusqu'au jour souhaité et le sélectionner en cliquant sur **Ok** (ici **Lundi**). L'écran affiche :



- Naviguer avec les touches **∇** et **∧** jusqu'à l'heure de commutation souhaitée et la sélectionner en cliquant sur **Ok**. L'écran affiche :





Selon la configuration de l'installation, **Température** est affichée et non **Niveau**.

---

Pour modifier l'heure de commutation :

- ▶ Appuyer sur la touche **Ok**.  
L'heure de commutation clignote.
- ▶ Régler l'heure de commutation souhaitée à l'aide des touches **∨** et **∧** et confirmer avec **Ok**.

Pour modifier **Niveau/Température** :

- ▶ Naviguer avec les touches **<** et **>** jusqu'à **Niveau/Température** et appuyer sur la touche **Ok**.  
**Niveau/Température** clignote.
- ▶ Régler le **Niveau/la Température** souhaité(e) à l'aide des touches **∨** et **∧** et confirmer avec **Ok**.

Pour supprimer l'heure de commutation.

- ▶ Avec la touche **∨**, naviguer jusqu'à **Suppr. p. comm.**
- ▶ Supprimer le point commutation avec **Ok** et confirmer la question de sécurité **Ok**.

### 3.2.4 Modification de la température pour Chauffer et Abaissement

- ▶ Appuyer sur la touche **≡**.
- ▶ Naviguer avec la touche **∨** jusqu'à **Progr. horaire** et sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Naviguer avec la touche **∨** jusqu'à **Réglages de la température** et sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Marquer le niveau de température souhaité à l'aide des touches **∨** et **∧** et sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide des touches **∨** et **∧** et confirmer avec **Ok**.

### 3.3 Menu «Chauffage» pour chauffage à air (VBH)



#### 3.3.1 Modification de la température ambiante

- ▶ Régler la température ambiante souhaitée à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$  et confirmer avec **Ok**.

#### 3.3.2 Modification du mode de service

Le mode de fonctionnement peut être commuté entre mode automatique et fonctionnement manuel ou être complètement désactivé.

- ▶ Appuyer sur la touche **Ok**.

-ou-

- ▶ Appuyer sur la touche  $\equiv$ , avec la touche  $\nabla$  naviguer jusqu'à **Réglages circuit chauff.** et confirmer la sélection avec **Ok**.
- ▶ Sélectionner **Mode de fonctionnement** avec **Ok**
- ▶ Marquer le mode de fonctionnement souhaité à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\wedge$  et sélectionner en cliquant sur **Ok**.

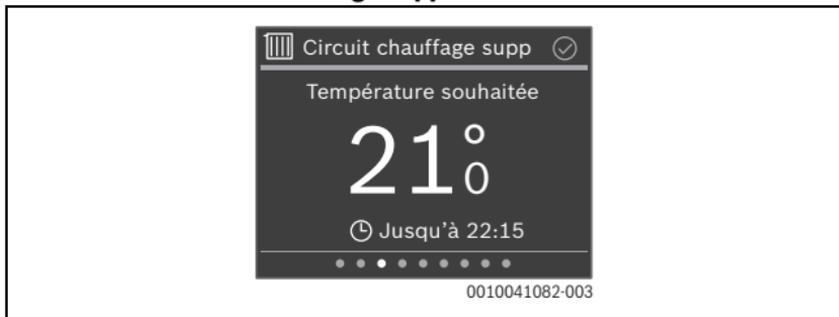
#### 3.3.3 Réglage du programme horaire

- ▶ Appuyer sur la touche  $\equiv$ , avec la touche  $\nabla$  naviguer jusqu'à **Réglages circuit chauff.** et confirmer la sélection avec **Ok**.
- ▶ Naviguer avec la touche  $\nabla$  jusqu'à **Progr. horaire** sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Sélectionner **Progr. horaire** avec **Ok** et régler le programme horaire (→ Chapitre 3.2.3).

#### 3.3.4 Modification de la température pour Chauffer et Abaissement

- ▶ Appuyer sur la touche , avec la touche  naviguer jusqu'à **Réglages circuit chauff.** et confirmer la sélection avec **Ok**.
- ▶ Naviguer avec la touche  jusqu'à **Progr. horaire** sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Naviguer avec la touche  jusqu'à **Réglages de la températur** sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Marquer le niveau de température souhaité à l'aide des touches  et  et sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide des touches  et  et confirmer avec **Ok**.

#### 3.4 Menu «Circuit chauffage supp»



Si un deuxième circuit de chauffage est affecté, les réglages nécessaires à effectuer dans le menu **Circuit chauffage supp** peuvent être réalisés de la même manière que ceux du menu **Chauffage** (→ Chapitre 3.2).

### 3.5 Menu «ECS»



#### 3.5.1 Augmentation temporaire de la température ECS

- ▶ Appuyer sur la touche
- ▶ Sélectionner **Démarrage ECS supp.** avec **Ok**.
- ▶ Régler le temps de fonctionnement à l'aide des touches **∨** et **∧** et confirmer avec **Ok**.
- ▶ Le cas échéant, régler le niveau à l'aide des touches **∨** et **∧** et confirmer avec **Ok**.

#### 3.5.2 Réglage du mode de service pour la production d'eau chaude sanitaire

Le mode de service peut être commuté entre fonctionnement économique et fonctionnement confortable ou être complètement désactivé.

- ▶ Appuyer sur la touche **Ok**.

**-ou-**

- ▶ Appuyer sur la touche , avec la touche **∨** naviguer jusqu'à **Mode de fonctionnement** et confirmer la sélection avec **Ok**.
- ▶ Marquer le mode de fonctionnement souhaité pour la production d'eau chaude sanitaire à l'aide des touches **∨** et **∧** et sélectionner en cliquant sur **Ok**.

#### 3.5.3 Réglage du programme horaire

- ▶ Appuyer sur la touche
- ▶ Naviguer avec la touche **∨** jusqu'à **Progr. horaire** et sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Sélectionner **Progr. horaire** avec **Ok** et régler le programme horaire (→ Chapitre 3.2.3).

### 3.5.4 Affichage de la température ECS actuelle

- ▶ Appuyer sur la touche .

La température ECS actuelle s'affiche dans la deuxième ligne.

### 3.6 Menu Ventilation



#### 3.6.1 Modification du mode de service

Le mode de fonctionnement peut être commuté entre 4 modes de fonctionnement :

- **Scénario (Veille, Intensif, By-pass, Fête, Chemi.)**
- **Auto**
- **Manuel**
- **Besoins**

- ▶ Appuyer sur la touche **Ok**.

-ou-

- ▶ Appuyer sur la touche  et sélectionner **Mode de fonctionnement** en appuyant sur **Ok**.
- ▶ Marquer le mode de fonctionnement souhaité à l'aide des touches **∨** et **∧** et sélectionner en cliquant sur **Ok**.

### 3.6.2 Modification du niveau de ventilation



La modification du niveau de ventilation est uniquement possible dans le mode de fonctionnement **Manuel**

- ▶ Régler le niveau de ventilation souhaité à l'aide des touches  $\nabla$  et  $\blacktriangle$  et confirmer avec **Ok**.

### 3.6.3 Réglage du programme horaire

- ▶ Appuyer sur la touche  $\equiv$ , avec la touche  $\nabla$  naviguer jusqu'à **Réglages circuit chauff.** et confirmer la sélection avec **Ok**.
- ▶ Naviguer avec la touche  $\nabla$  jusqu'à **Progr. horaire** sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Sélectionner **Progr. horaire** avec **Ok** et régler le programme horaire (→ Chapitre 3.2.3).

## 3.7 Menu «Congés»

Le menu **Congés** permet de régler en détail le comportement de l'installation de chauffage avant une absence prolongée planifiée.



### 3.7.1 Saisie de la Période de congés



Il est possible de définir 8 périodes de congés au maximum.

---

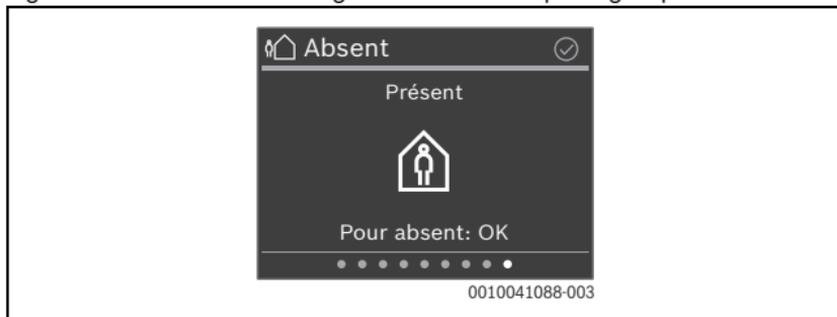
- ▶ Appuyer sur la touche **Ok** ou la touche .
- ▶ Si une période de congés a déjà été créé : sélectionner **Nouvelle période** et confirmer avec **Ok**.
- ▶ Saisir la date et l'heure du début des congés et confirmer chacun avec **Ok**.
- ▶ Saisir la date et l'heure de fin des congés et confirmer chacun avec **Ok**.  
La fonction congés démarre automatiquement au moment indiqué.  
À la fin de la période de congés réglée, la fonction **Congés** se termine automatiquement et l'installation de chauffage reprend son fonctionnement normal.

### 3.7.2 Réglage des détails pour la fonction congés

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Naviguer avec la touche  jusqu'à **Autres réglages** sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Naviguer avec les touches  et  jusqu'au réglage souhaité et le sélectionner en cliquant sur **Ok**.
- ▶ Sélectionner le réglage à l'aide des touches  et  puis confirmer ou annuler la sélection avec **Ok** et valider avec **Ok**.

### 3.8 Menu «Absent»

Le menu **Absent** permet de passer facilement et rapidement l'installation de chauffage en mode d'économie d'énergie en cas d'absence prolongée spontanée.



- ▶ Avant de quitter le logement/la maison : appuyer sur la touche **Ok** et confirmer, le cas échéant, avec **Ok**.  
L'écran affiche **Absent**.
- ▶ Au retour dans le logement/la maison : appuyer sur la touche **Ok**.  
L'écran affiche **Présent** et l'installation de chauffage reprend en fonctionnement normal.

## 4 Menus

- ▶ Le cas échéant, naviguer jusqu'au menu souhaité à l'aide des touches < et >.
- ▶ Avec la touche  consulter la liste de sous-menus.  
Selon la configuration de l'installation, tous les menus ne sont pas affichés.



Le chapitre 3.2.3 présente un exemple détaillé de commande.

## 4.1 Menu «Aperçu»

Option	Description
<b>Commutation été/hiver</b>	<p><b>Commutation été/hiver</b> : il existe 3 réglages différents pour la commutation été/hiver :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatique : en fonction de la température extérieure, le mode chauffage ou le mode refroidissement est activé.</li> <li>• Chauffer : le mode chauffage est toujours activé. Le chauffage n'est toutefois activé que si le logement est trop froid.</li> <li>• Refroidir : le mode refroidissement est toujours activé. Le refroidissement n'est toutefois activé que si le logement est trop chaud.</li> </ul> <p><b>Chauff. arrêté à partir de</b> : réglage de la température extérieure à partir de laquelle le chauffage n'est plus activé.</p> <p><b>Démarrer refroid. le</b> : réglage de la température extérieure à partir de laquelle le refroidissement n'est plus activé.</p>
<b>Information</b>	<p><b>Pas de défauts actifs/Défauts actuels</b> : affiche les défauts, le cas échéant.</p> <p><b>Système</b> Affiche l'état des différents composants de l'installation.</p> <p><b>Info HP</b> permet de consulter différentes valeurs relatives au fonctionnement de la pompe à chaleur.</p>
<b>Notice d'utilisation</b>	Affiche un QR code qui renvoie à un site Internet avec les instructions relatives à la RC220.
<b>Réglages d'affichage</b>	Si l'affichage à l'écran est difficile à voir en raison des conditions d'éclairage, adapter la luminosité de l'écran (10 ... <b>60</b> ... 100 % pour le fonctionnement, 5 ... <b>10</b> ... 55 % ou <b>Arrêt</b> pour l'écran de veille).
<b>Langue</b>	Il est possible de changer la langue des menus et des options de menu.
<b>Date et heure</b>	Différentes réglages de la date et de l'heure.
<b>Calib. sonde de temp.</b>	Si la température ambiante affichée n'est pas exacte, ajuster l'écart jusqu'à $\pm 3$ K (°C).

Option	Description
Verrouiller touches	Activer ou désactiver durablement le verrouillage des touches (→ chapitre 3.1.2).
<b>Information produit</b>	Affiche le nom du produit et la version du logiciel.
<b>Réinit. réglages base</b>	<b>Uniquement pour le spécialiste !</b> Tous les réglages de la commande à distance sont réinitialisés. La commande à distance doit ensuite être à nouveau connectée à l'installation de chauffage et configurée.

Tab. 2

## 4.2 Menu «Chauffage» dans les installations standards

Option	Description
<b>Démarrer le Boost (Arrêter le Boost)</b>	Démarre (ou arrête) l'augmentation temporaire de la température ambiante. La durée peut être réglée sur 1 ... 8 heures.
Mode de fonctionnement	Il existe 3 modes de service différents pour le mode chauffage : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Arrêt</b></li> <li>• Auto : chauffage selon le programme horaire</li> <li>• Manuel : chauffage à température constante</li> </ul>
<b>Mode refroidissement</b>	Il existe 2 modes de fonctionnement différents pour le mode refroidissement : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Arrêt</b></li> <li>• Manuel : refroidissement à température constante</li> </ul>

Option	Description
Progr. horaire	<p>Progr. horaire : selon l'installation de chauffage, il est possible de régler 2 à 6 heures de commutation pour chaque jour. La durée minimale d'une phase de chauffage est de 15 minutes.</p> <p>Les réglages de base sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lu-Ve : <ul style="list-style-type: none"> <li>- à partir de 06 h 00 : chauffage</li> <li>- à partir de 23 h 00 : abaissement</li> </ul> </li> <li>• Samedi et dimanche : <ul style="list-style-type: none"> <li>- à partir de 08 h 00 : chauffage</li> <li>- à partir de 23 h 00 : abaissement</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Réinit. prog. horaire</b> : réinitialise toutes les heures de commutation au réglage de base.</p> <p><b>Régages ECS</b> : réglage des températures pour le chauffage et l'abaissement de température.</p>
<b>Circuit de chauffage</b>	Affiche le circuit de chauffage affecté à ce menu.

Tab. 3

### 4.3 Menu «Chauffage» pour chauffage à air (VBH)

Option	Description
<b>Pièce Living room réchauffeur</b>	Réglage pour déterminer s'il y a un appoint électrique dans la pièce 1.
<b>Régler temp. amb. Living room</b>	Réglage de la température ambiante souhaitée pour la pièce 1.
<b>Mode refroidissement</b>	<p>Il existe 3 modes de fonctionnement différents :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Arrêt</b></li> <li>• Manuel : chauffage à température constante</li> <li>• Auto : chauffage selon le programme horaire</li> </ul>

Option	Description
Progr. horaire	<p>Progr. horaire : selon l'installation de chauffage, il est possible de régler 2 à 6 heures de commutation pour chaque jour. La durée minimale d'une phase de chauffage est de 15 minutes.</p> <p>Les réglages de base sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lu-Ve : <ul style="list-style-type: none"> <li>- à partir de 06 h 00 : chauffage</li> <li>- à partir de 23 h 00 : abaissement</li> </ul> </li> <li>• Samedi et dimanche : <ul style="list-style-type: none"> <li>- à partir de 08 h 00 : chauffage</li> <li>- à partir de 23 h 00 : abaissement</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Réinit. prog. horaire</b> : réinitialise toutes les heures de commutation au réglage de base.</p> <p><b>Réglages ECS</b> : réglage des températures pour le chauffage et l'abaissement de température.</p>
<b>Temp. circuit chauff.</b>	Réglage de la température du circuit de chauffage pour le chauffage à air.
<b>Activer tous réchauff. (Désactiv. tous réchauff.)</b>	Active (ou désactive) tous les appoints électriques.
<b>Aide</b>	Affiche les avis relatifs au chauffage à air

Tab. 4

#### 4.4 Menu «Circuit chauffage supp»

Si un deuxième circuit de chauffage est affecté, les réglages nécessaires à effectuer dans le menu **Circuit chauffage supp** peuvent être réalisés de la même manière que ceux du menu **Chauffage** (→ Chapitre 4.2).

## 4.5 Menu «ECS»

Option	Description
Démarrage ECS supp. ( <b>Arrêt ECS supp.</b> )	Démarré (ou arrêté) l'augmentation temporaire de la température ECS. La durée peut être réglée sur 1 ... 8 heures. En cas de générateurs de chaleur fonctionnant au gaz, la température ECS souhaitée peut être saisie, tandis que pour les pompes à chaleur l'augmentation de la température est fixée à 1 K.
<b>Température mesurée</b>	Affiche la température ECS actuelle.
Mode de fonctionnement	Différents modes de service peuvent être réglés en fonction de la configuration de l'installation : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt</li> <li>• Manuel - Eco+, Manuel - Eco, Manuel - Confort</li> <li>• Auto (production d'eau chaude sanitaire selon le programme horaire)</li> </ul>
Progr. horaire	Progr. horaire : il est possible de régler jusqu'à 6 heures de commutation pour chaque jour. La durée minimale d'une phase est de 15 minutes. Les réglages de base sont : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lu-Ve : <ul style="list-style-type: none"> <li>- à partir de 05 h 00 : Confort</li> <li>- à partir de 23 h 00 : Arrêt/Eco</li> </ul> </li> <li>• Samedi et dimanche : <ul style="list-style-type: none"> <li>- à partir de 07 h 00 : Confort</li> <li>- à partir de 23 h 00 : Arrêt/Eco</li> </ul> </li> </ul>

Option	Description
<b>Réd. T° ECS si alarme</b>	<p>Pour les pompes à chaleur :</p> <p><b>Oui</b> : en cas de défaut (alarme) sur la pompe à chaleur, le ballon d'eau chaude sanitaire se refroidit , il n'est pas réchauffé par le chauffage auxiliaire. Le défaut est ainsi également perceptible en mode été.</p> <p><b>Non</b> : en cas de défaut (alarme) sur la pompe à chaleur, le ballon d'eau chaude sanitaire est réchauffé par le chauffage auxiliaire. Cela entraîne une consommation électrique nettement plus élevée.</p> <p>Nous recommandons de régler sur <b>Oui</b> par défaut. En cas de défaut, <b>Non</b> peut être réglé temporairement jusqu'à élimination du défaut.</p>
<b>État désinf. thermique</b>	Affiche l'état actuel de la désinfection thermique.

Tab. 5

## 4.6 Menu «Ventilation»

Option	Description
Mode de fonctionnement	<p>Il est possible de régler 4 modes de fonctionnement différents :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scénario               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Veille</li> <li>– Intensif</li> <li>– By-pass</li> <li>– Fête</li> <li>– Chemi.</li> </ul> </li> <li>• Auto</li> <li>• Manuel</li> <li>• Besoins</li> </ul>
Progr. horaire	<p>Progr. horaire : il est possible de régler jusqu'à 6 heures de commutation pour chaque jour. La durée minimale d'une phase est de 15 minutes.</p> <p>Les réglages de base sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lu-Ve :               <ul style="list-style-type: none"> <li>– à partir de 00 h 00 : Niveau 1</li> <li>– à partir de 06 h 00 : Niveau 2</li> <li>– à partir de 08 h 00 : Niveau 3</li> <li>– à partir de 18 h 00 : Niveau 4</li> <li>– à partir de 22 h 00 : Niveau</li> </ul> </li> <li>• Samedi et dimanche :               <ul style="list-style-type: none"> <li>– à partir de 00 h 00 : Niveau 1</li> <li>– à partir de 10 h 00 : Niveau 3</li> <li>– à partir de 23 h 00 : Niveau 1</li> </ul> </li> </ul>

Option	Description
<b>Réglages</b>	<p><b>Niv. voulu humid. air</b> : Sec/Optimal/Humide</p> <p><b>Niv. voulu qlté air</b> : Faible/Moyen/Haute</p> <p><b>Bypass manuel</b> : Désactiver/Activer</p> <p><b>Température air soufflé</b> : Arrêt</p> <p><b>Mode régulation de la température d'air entrant</b> : Arrêt/ Chauffage seul/Refroidissement seul/Chauffage + refroid.</p> <p><b>Température air soufflé réchauffé</b> : Arrêt/saisir la température à laquelle l'appoint électrique s'active.</p> <p><b>Minuteur filtre</b> : 1 ... 6 ... 12 Mois</p> <p><b>Confirmer remplacement filtre</b></p>
<b>Aperçu temp. air soufflé</b>	Affiche les températures des 4 débits d'air
<b>Information</b>	Affiche les valeurs de mesure pour : Réchauffeur électr./ Réchauffeur hydr./Humidité air ambiant/Qualité de l'air ambiant/Humidité de l'air vicié/Qualité de l'air vicié/Comm. dist. hum. air/Clapet by-pass/Durée jusq. rempl. filtre

Tab. 6

#### 4.7 Menu «Piscine»

Option	Description
<b>Mode de fonctionnement</b>	Il est possible de régler 2 modes de fonctionnement différents : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt</li> <li>• Marche</li> </ul>
<b>Autoriser chauff. piscine</b>	Réglage pour déterminer si le chauffage d'appoint électrique peut être utilisé pour réchauffer la piscine.

Tab. 7

## 4.8 Menu «Solaire»

Option	Description
<b>Statut solaire</b>	Affiche la température de départ du circuit solaire et l'état des pompes solaires.
<b>Aperçu du rendement solaire</b>	Affiche le rendement solaire (Cette semaine/Semaine dernière/Total).
<b>Aperçu sonde solaire</b>	Affiche les valeurs de mesure des sondes solaires installées (Température capteur/Ballon temp. haut/Temp. ballon bas/Temp. ballon milieu/Temp. retour chauffage/Temp. ballon bas 2/Temp. échangeur therm./Temp. chauffage mélang./Ballon 3 temp. haut/Température ballon 3 inf./Temp. départ quantité chaleur/Temp. retour quantité chaleur/Diff. temp. régl. départ/Diff. temp. régl. retour).

Tab. 8

## 4.9 Menu «Congés»

Ce menu permet de régler en détail le comportement de l'installation de chauffage avant une absence prolongée planifiée.

Option	Description
<b>De</b>	Début des vacances
<b>À</b>	Fin des vacances
<b>Autres réglages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Appliquer sur</b> : les différents éléments de l'installation de chauffage peuvent être considérés séparément.</li> <li>• <b>Mode chauffage</b> : mode de chauffage utilisé pendant les vacances</li> <li>• <b>T. ambiante souhaitée</b> : température ambiante pendant les congés</li> <li>• ECS : mode ECS utilisé pendant les vacances</li> <li>• Ventilation : niveau de ventilation pendant les congés</li> </ul>

Option	Description
<b>Enregistrer</b>	Une période de vacances peut être enregistrée. De cette façon, plusieurs périodes de congés peuvent être prédéfinies à l'avance.
<b>Supprimer</b>	Supprime la période de vacances sélectionnée.

Tab. 9

#### 4.10 Menu «Absent»

Option	Description
Absent	Pour une absence prolongée spontanée, l'installation de chauffage fonctionne en mode continu avec une consommation énergétique réduite.
Présent	L'installation de chauffage fonctionne en mode normal.

Tab. 10

## 5 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch. Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées. Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

### Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal. Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

### Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés. Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

### Déchet d'équipement électrique et électronique



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veiller contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, après desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)



**FR**

**Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent**

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHETERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)







# Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstrasse 30-32  
35576 Wetzlar, Germany

[www.bosch-homecomfortgroup.com](http://www.bosch-homecomfortgroup.com)

